luciano berio

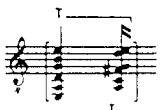
sequenza XI

per chitarra sola

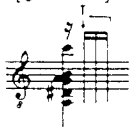
ue 19273
universal edition

Spielanweisungen / *Performance notes*

ø Bartók-pizzicato / *Bartók pizzicato*

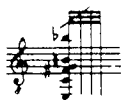


Tambour, Schlag mit RH direkt hinter dem Steg.
Tambour, *percussion with RH just behind the bridge.*



Erster Akkord gezupft (oder mit einem Finger der RH angerissen), anschließend denselben Akkord *tambour* spielen.
First chord plucked (or strummed with one finger of RH); same chord then played tambour.

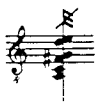
Rasguado

a) 

Rasches Vorschlagnoten-Rasguado: c, a, m, i.
Fast grace note rasguado: c, a, m, i.

b)

Rasches Vorschlagnoten-Rasguado mit anschließendem akzentuiertem Akkord. Daumen darf beim akzentuierten Akkord benüzt werden: c, a, m, i, p.
Fast grace note rasguado followed by accented chord. Thumb may be used on accented chord: c, a, m, i, p.

c) 

So schnell wie möglich : ununterbrochenes Rasguadospiel wie im Flamenco (eine Kombination von Fingern und Daumen der RH anwenden). Kann auch ↑↓ gespielt werden, angepaßt an die Spieltechnik des Interpreten.
As fast as possible : continuous rasguado as in flamenco (using a combination of RH fingers and thumb). May also be played ↑↓ as suits technique of player.

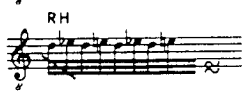
d)

Auf- und Abstriche mit einem Finger oder mit dem Daumen und einem beliebigen Finger der RH. "Auf" bedeutet in diesem Zusammenhang: "aufwärts in bezug auf die Tonhöhe". In Wirklichkeit bedeutet "auf" für den Gitarristen: "in Richtung Boden".
Up and down strokes with one finger of RH or thumb and any finger. "Up" means in this context "up with respect to pitch". For the guitarist "up" is actually "towards the floor".

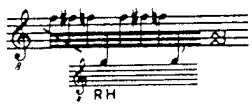
Wiederholte Tonfolgen - so schnell wie möglich / Repeated sequences - to be played as fast as possible

a)

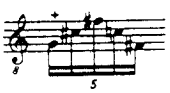
Erste Note mit RH zupfen, den Rest der Tonfolge mit LH allein spielen.
Pluck first note with RH, play remainder of sequence with LH alone.

b) 

Die ganze Tonfolge mit den Fingern der RH spielen (vorgeschlagener Fingersatz: p, a, i, m).
Play entire sequence with fingers of the RH (suggested pattern: p, a, i, m).

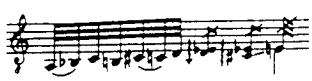
c) 

Erste Note mit RH zupfen. Dann alternierend zuerst einen Finger der LH aufschlagen und abziehen und dann einen Finger der RH, wie angegeben.
Pluck first note with RH. Then alternate hammering-on and pulling-off first with a finger of the LH, then with a finger of the RH as indicated.



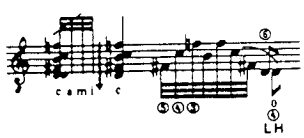
Mit einem Finger der LH zupfen, um den Lagenwechsel zu erleichtern.
Pluck with a finger of the LH to facilitate change of position.

Glissando mit Fingern der LH, während die RH ein rasches Vorschlagnoten-Rasguado (c, a, m, i) ausführt. Der akzentuierte Schlußakkord wird mit dem Daumen erreicht.
Glissando with fingers of LH while RH plays fast grace note rasguado (c, a, m, i). Land on final accented chord with thumb.



Cis un Es werden mit dem Daumen der RH gespielt. Glissando zum E mit 4. Finger der LH auf ⑥. Dann Tremolando auf E beginnen, mit RH auf ⑤ und ⑥.
Play C-sharp, E-flat with RH thumb. Glissando with 4 of LH to E-natural on ⑥. Then start tremolando on E-natural with RH on ⑤ and ⑥.

Dis und E werden mit dem Daumen der RH gespielt. Dann folgt Glissando zum G mit 4. Finger der LH auf ⑤, um anschließend Tremolando auf ③ und ⑤ zu beginnen.
Play D-sharp, E-natural with RH thumb. Then glissando with LH 4 to G on ⑤ to start tremolando on ③ and ⑤



3. Finger der LH auf C setzt ab zur leeren Saite D, während gleichzeitig der Ringfinger der RH das Arpeggio auf ⑥ beendet.
LH 3 pulls off C to open D at same time as RH ring finger finishes arpeggio on ⑥.

Das Überprüfen der Stimmung ist freigestellt, falls nötig. / *Checking of tuning is optional, as needed.*

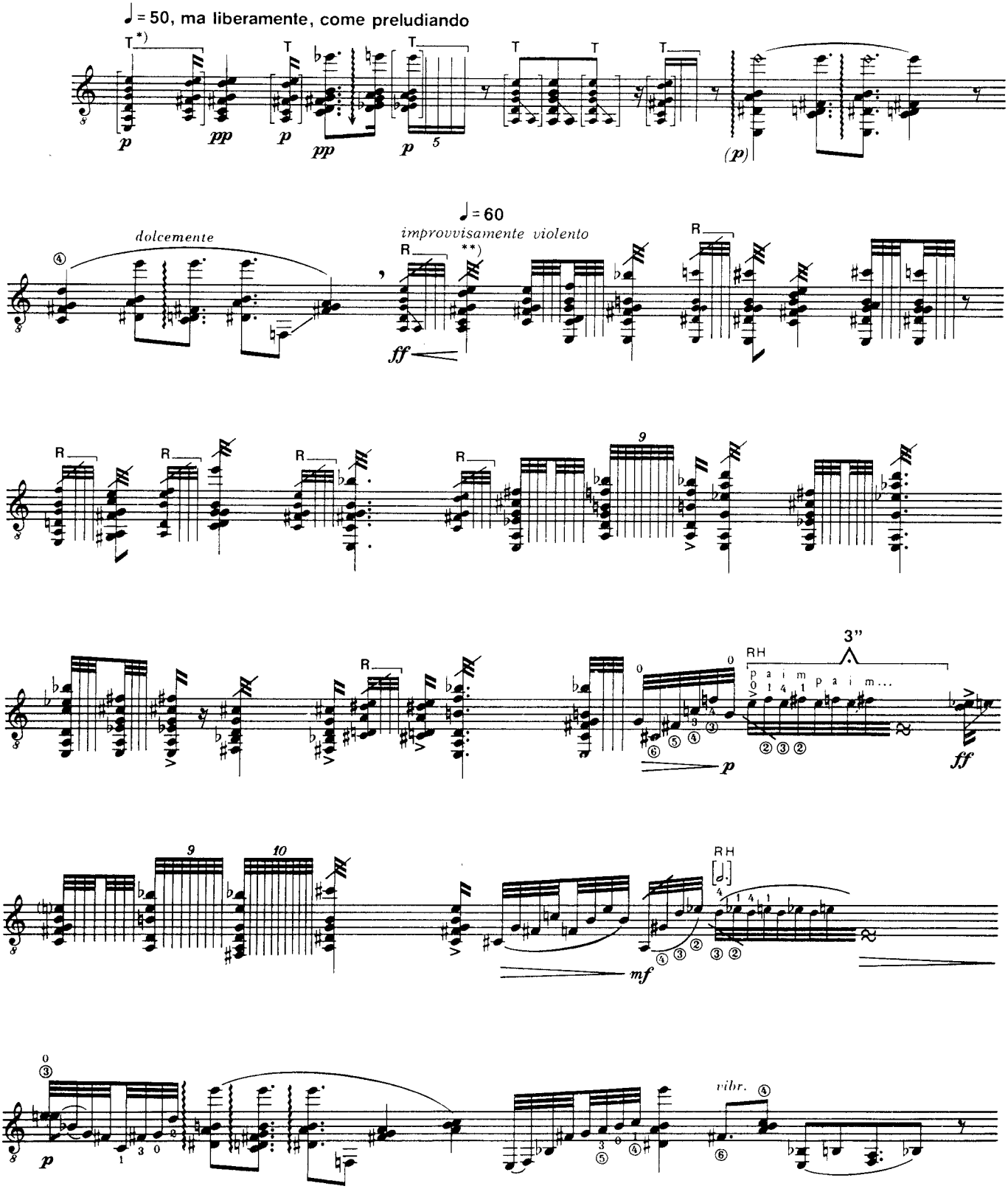
Durata: 14 min

for eliot fisk

sequenza XI
per chitarra sola
(1988)

Fotokopieren grundsätzlich gesetzlich verboten

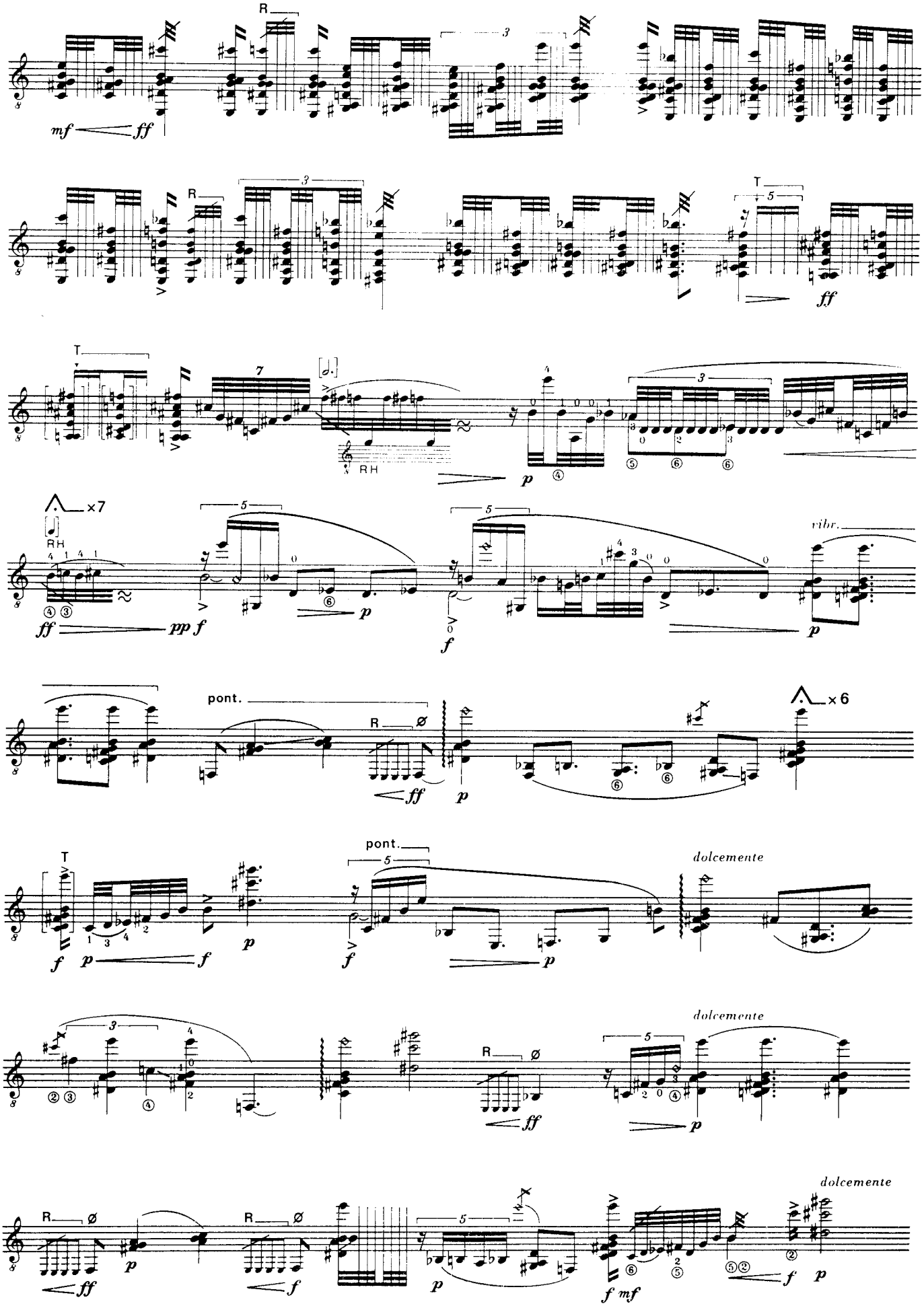
luciano berio

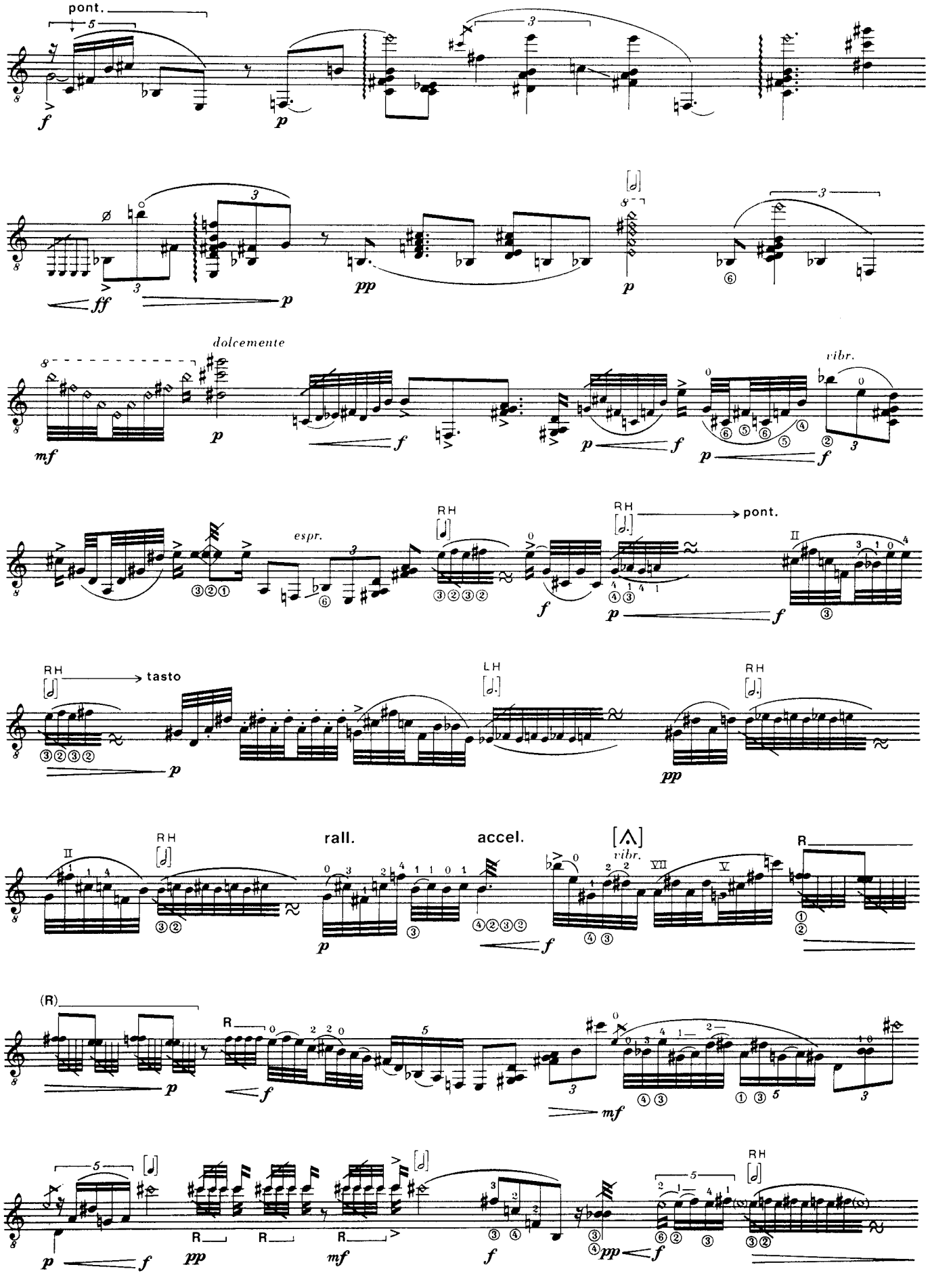


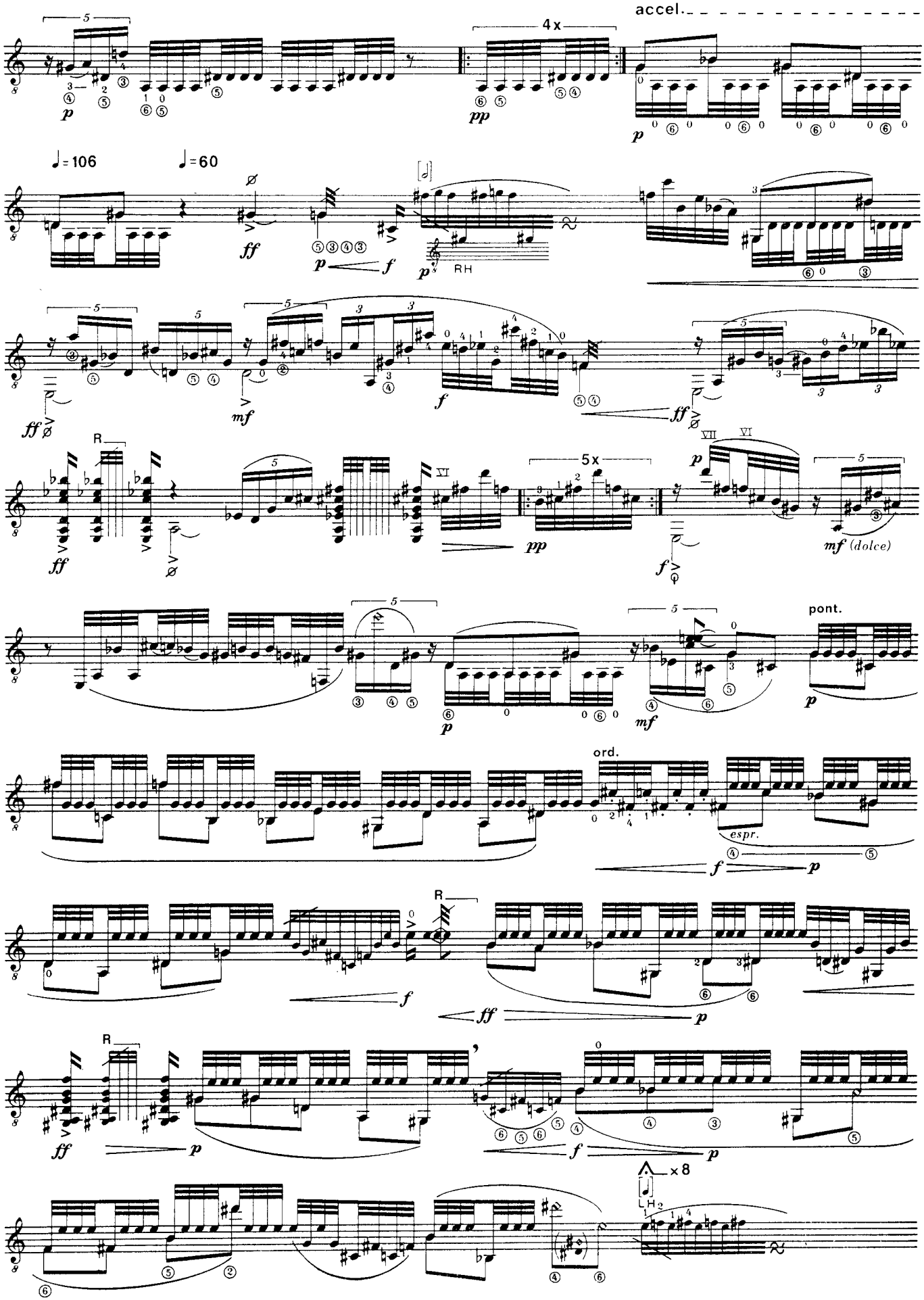
*) T = tambora
**) So schnell wie möglich wiederholen / *Repeat as fast as possible*

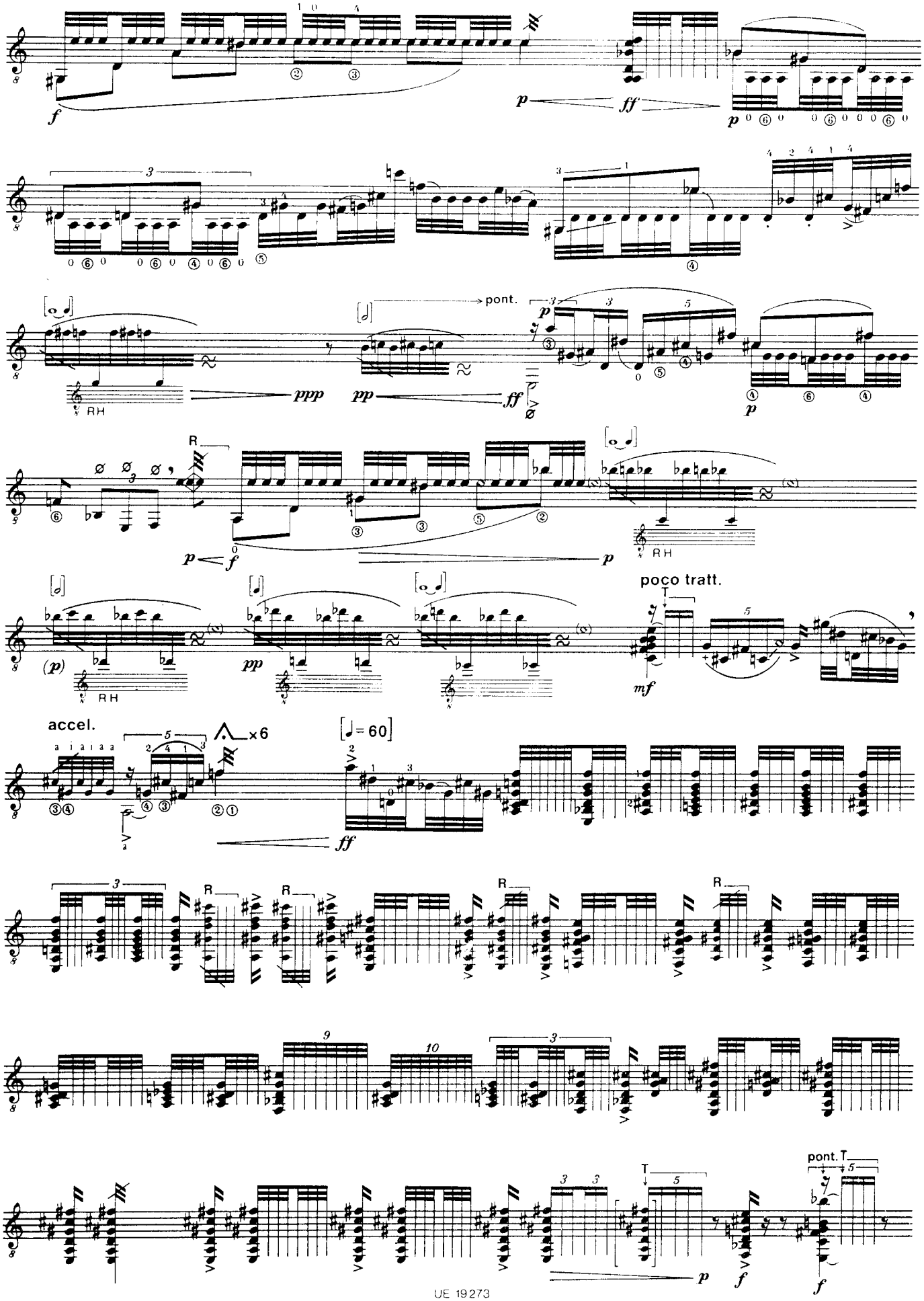
© Copyright 1988 by Universal Edition A.G., Wien

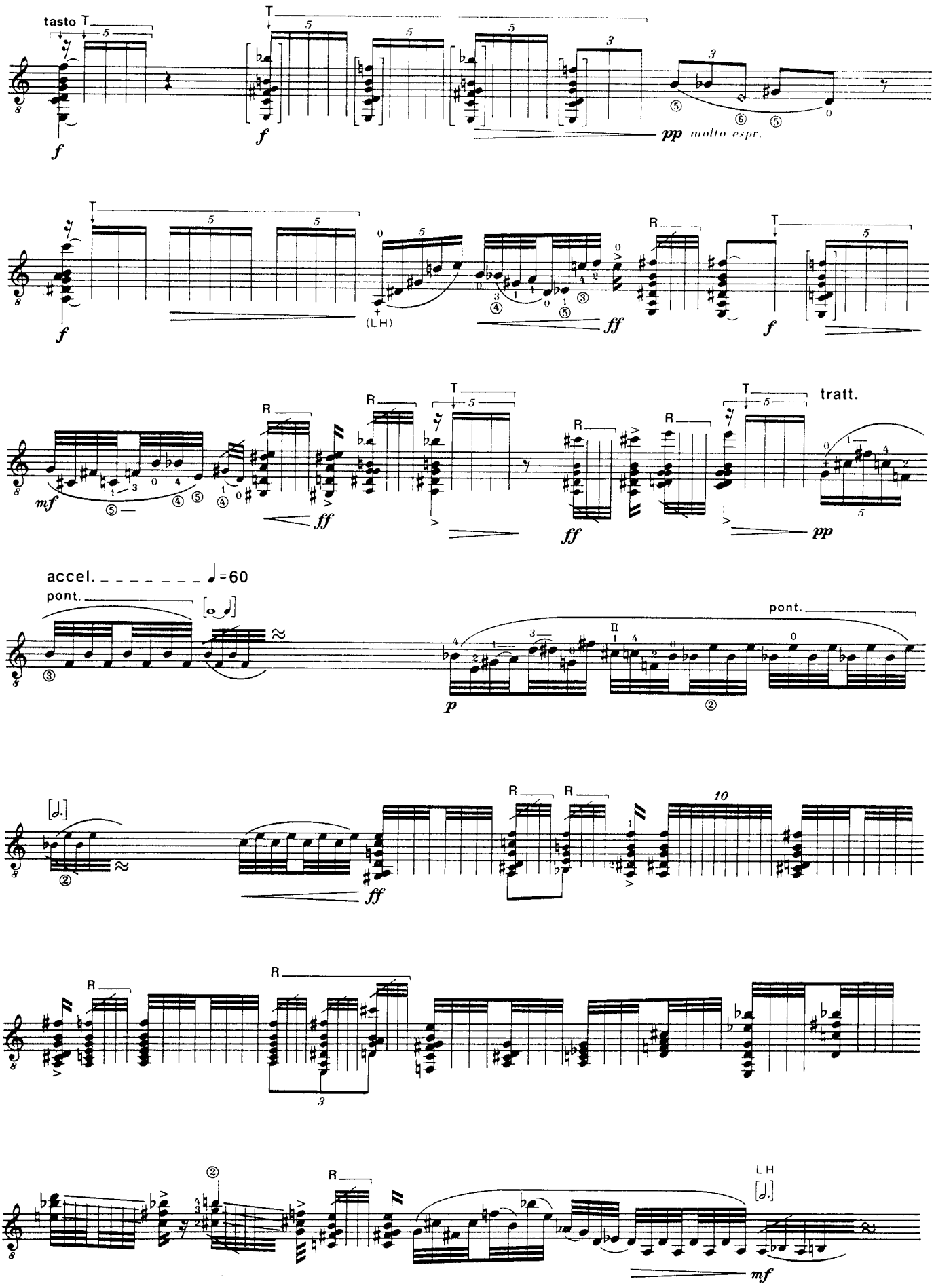
Universal Edition UE 19 273

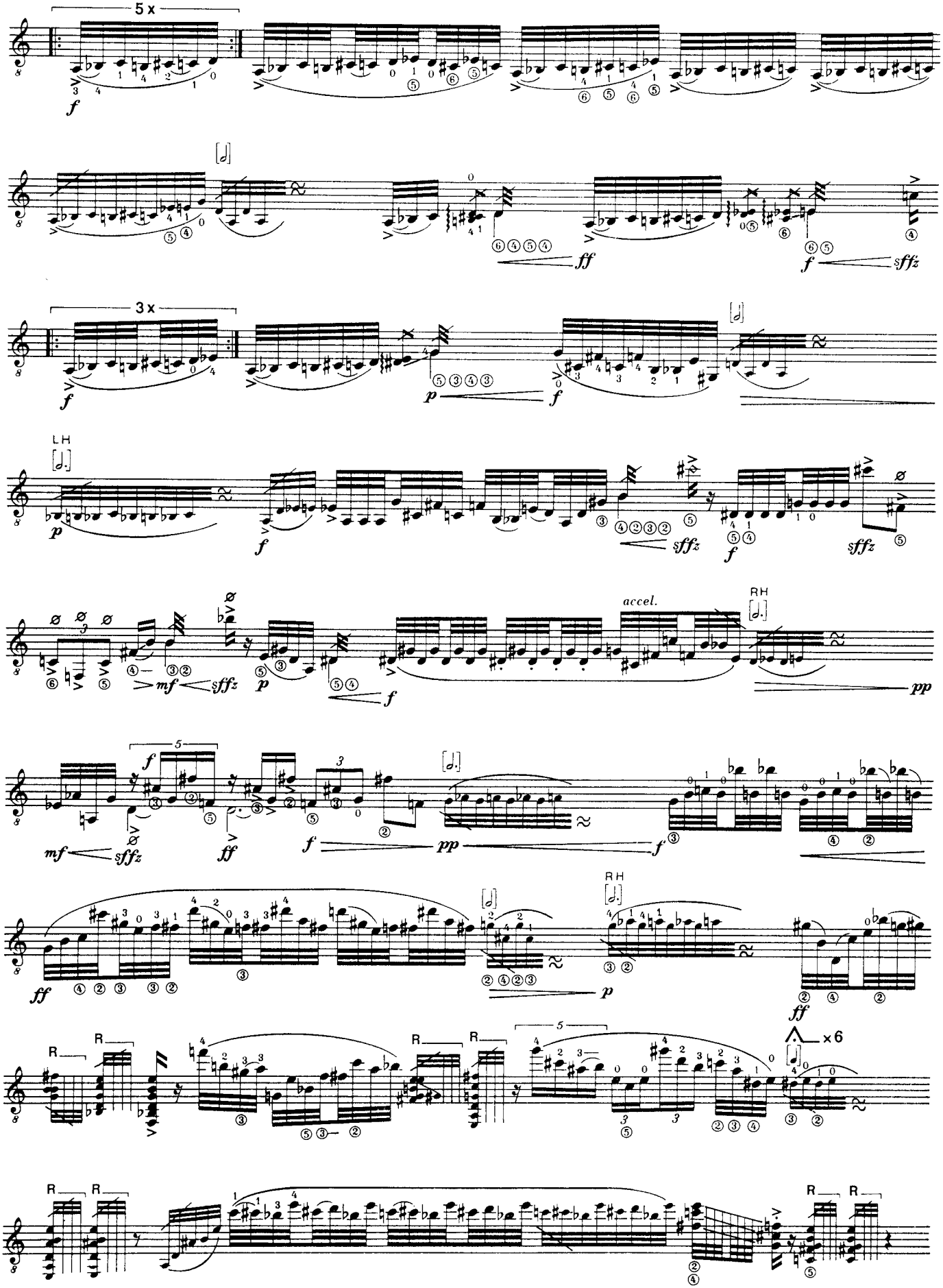

R
mf
ff
T
RH
p
×7
pp f
f
vibr.
pont.
×6
dolcemente

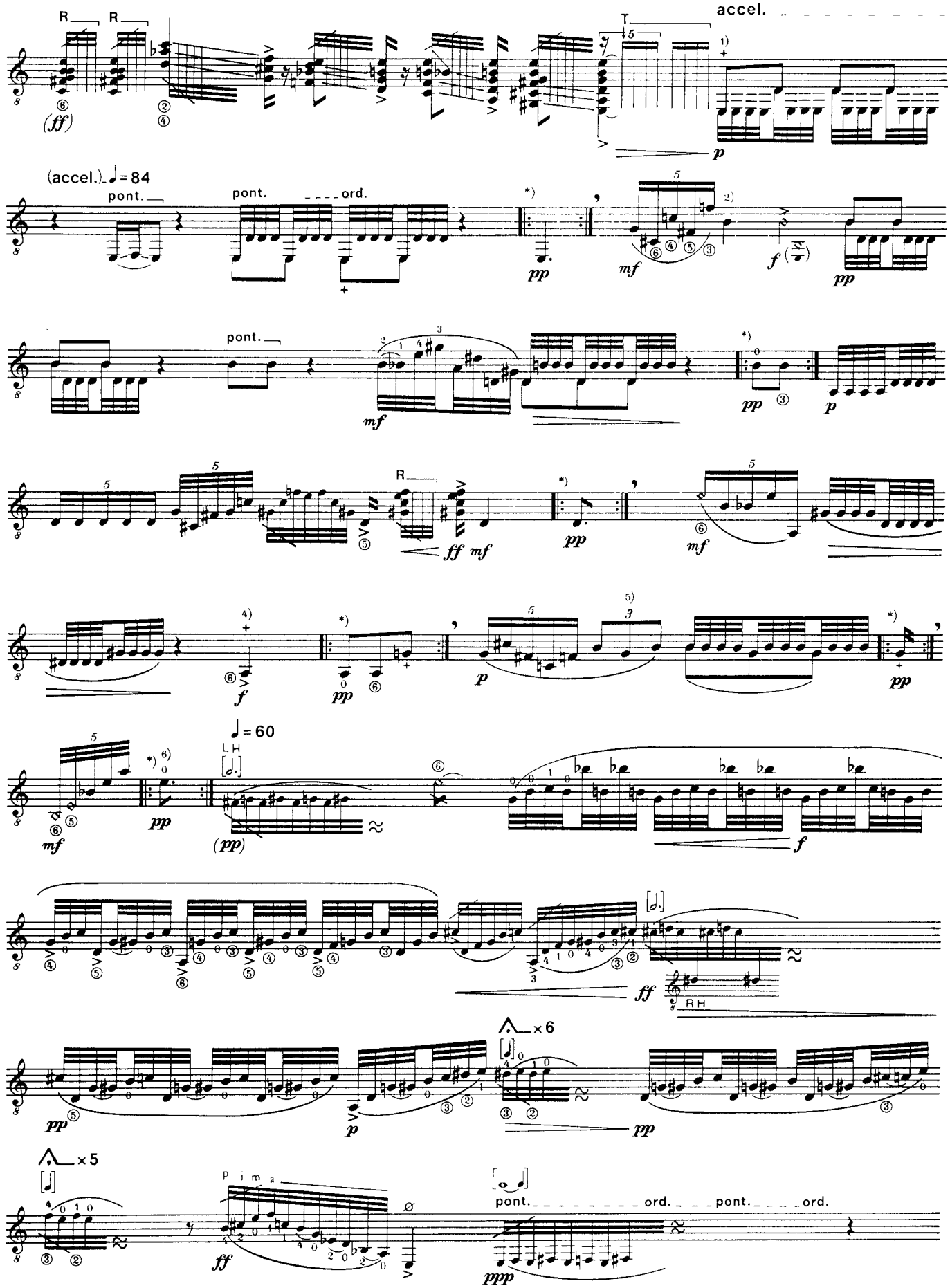

pont.
dolcemente
vibr.
espr.
RH
pont.
tasto
LH
rall.
accel.
vibr.
(R)


accel.
4x
♩=106
♩=60
RH
R
5x
mf (dolce)
pont.
ord.
espr.
R
R
×8
LH


pont.
RH
poco tratt.
accel.
×6
[♩= 60]
pont.

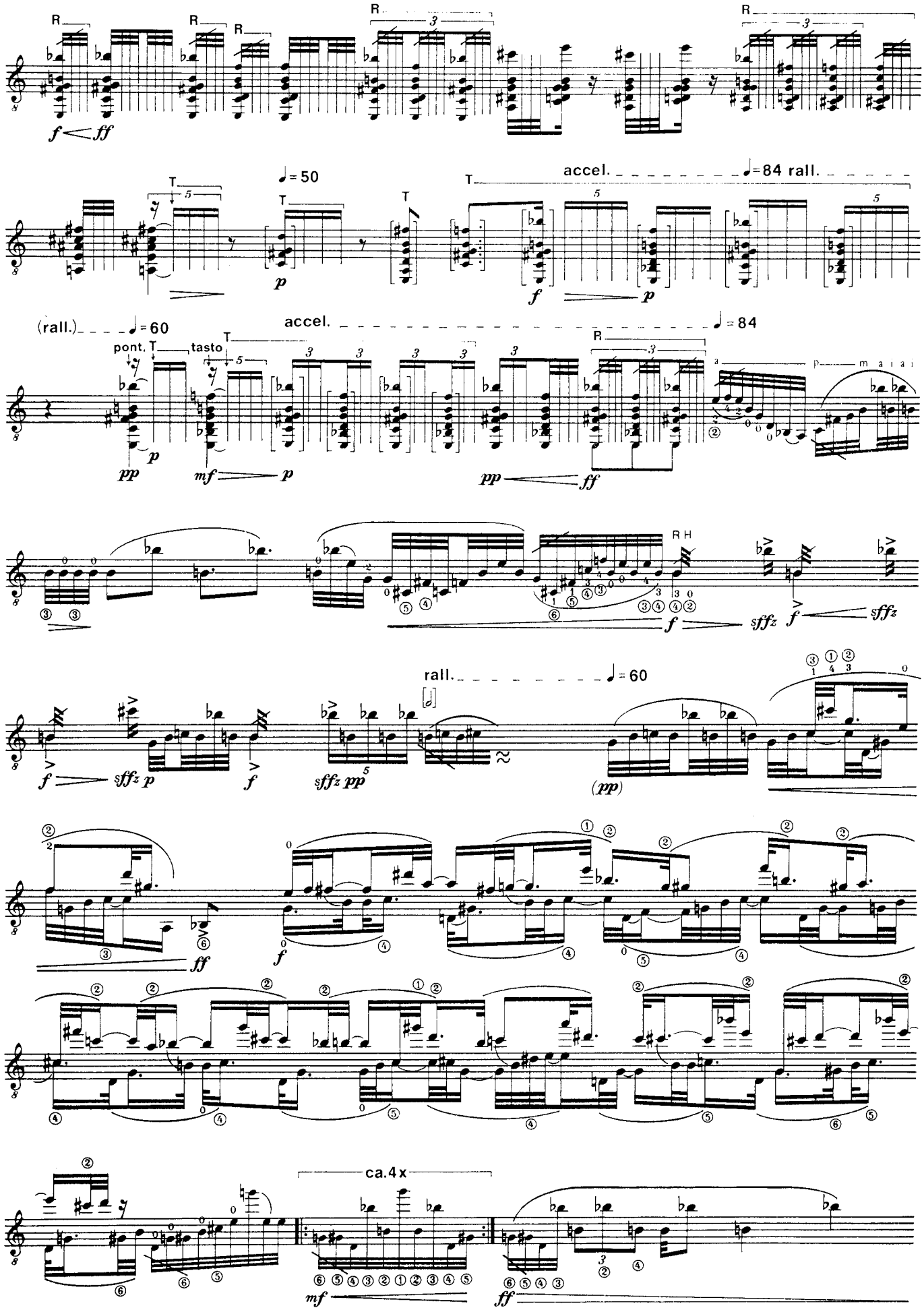

tasto T
f
pp molto espr.
(LH)
ff
mf
tratt.
accel. ♩=60
pont.
p
LH
mf

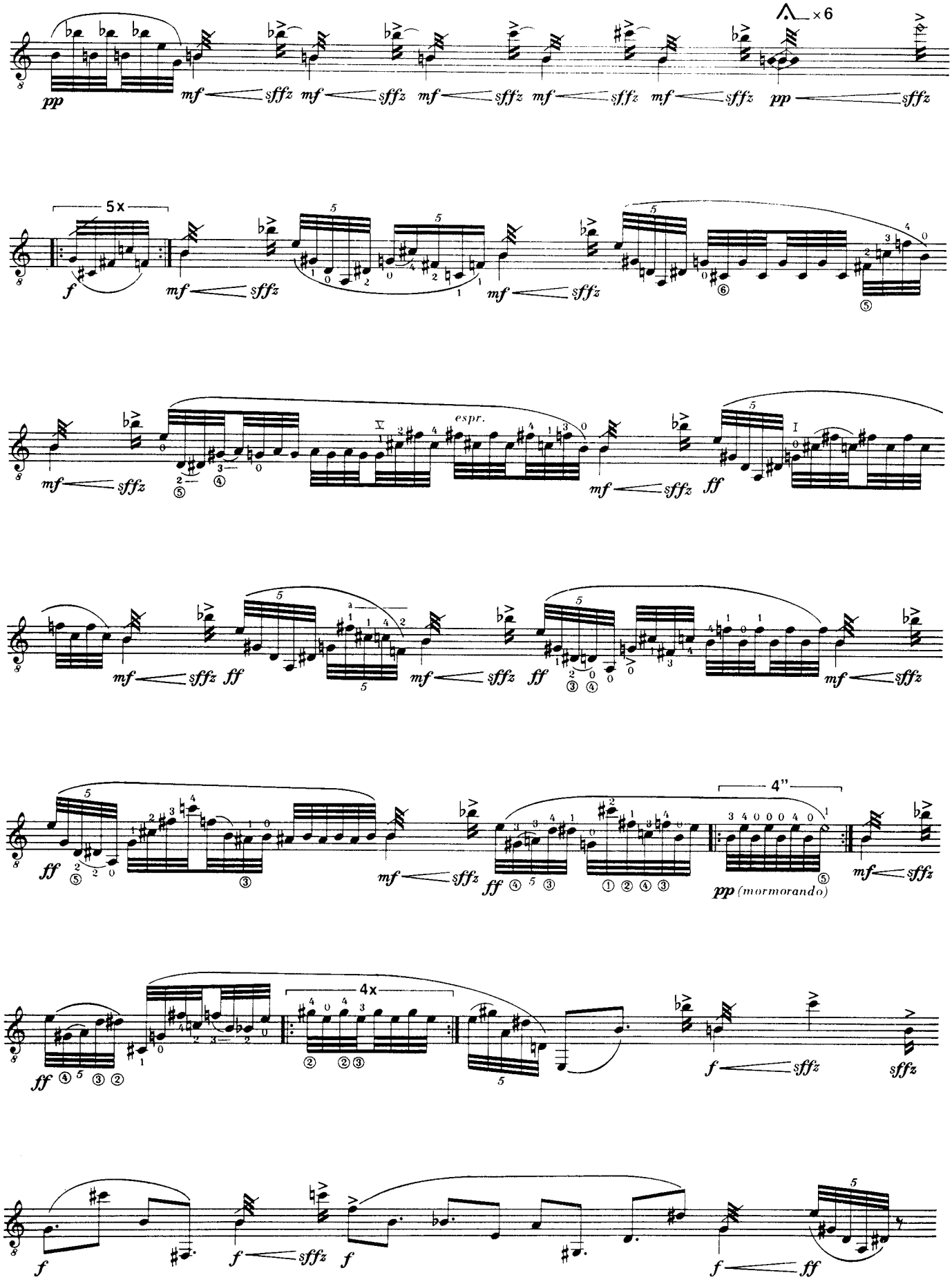

5 x
3 x
LH
RH
accel.
R
×6

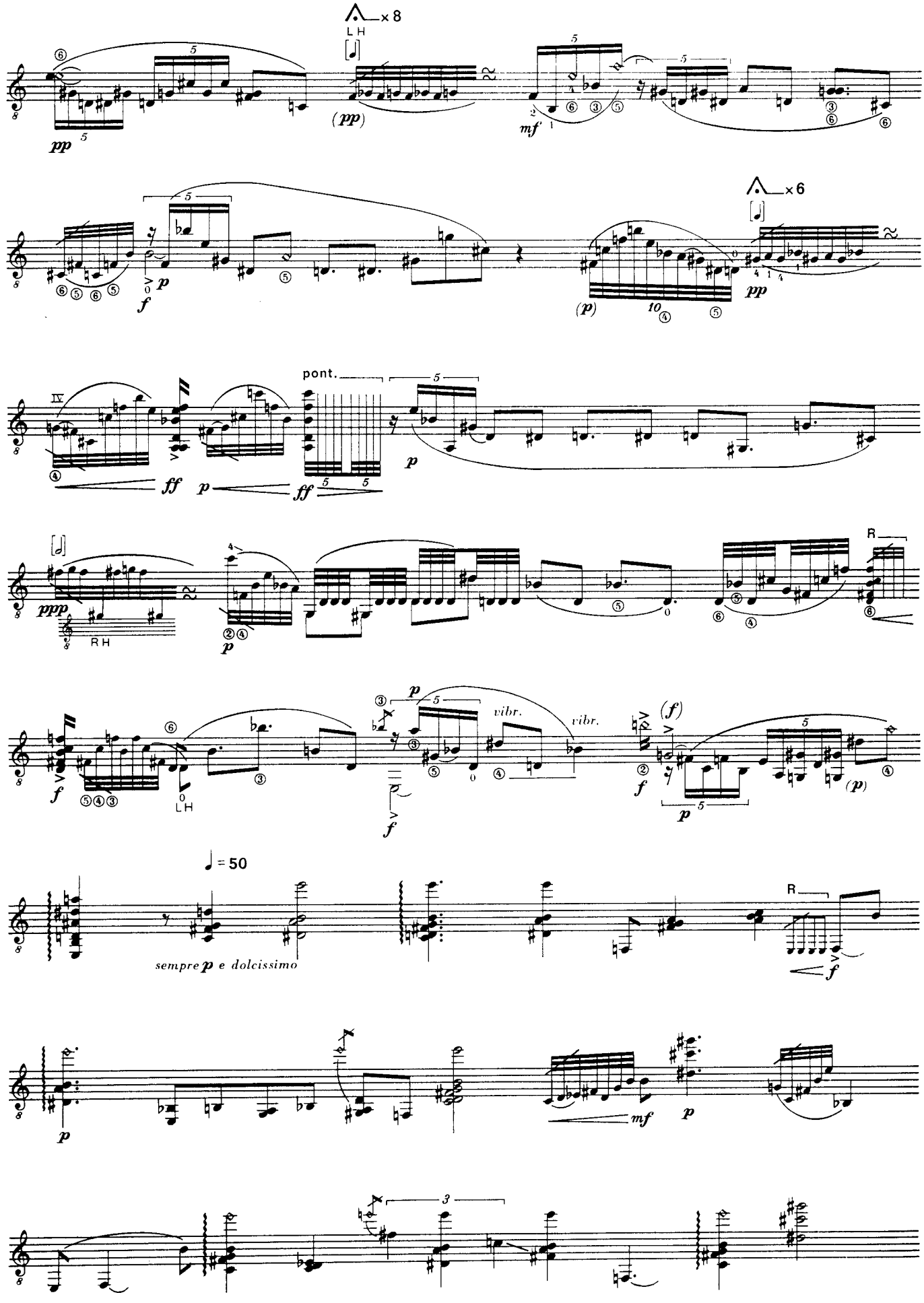


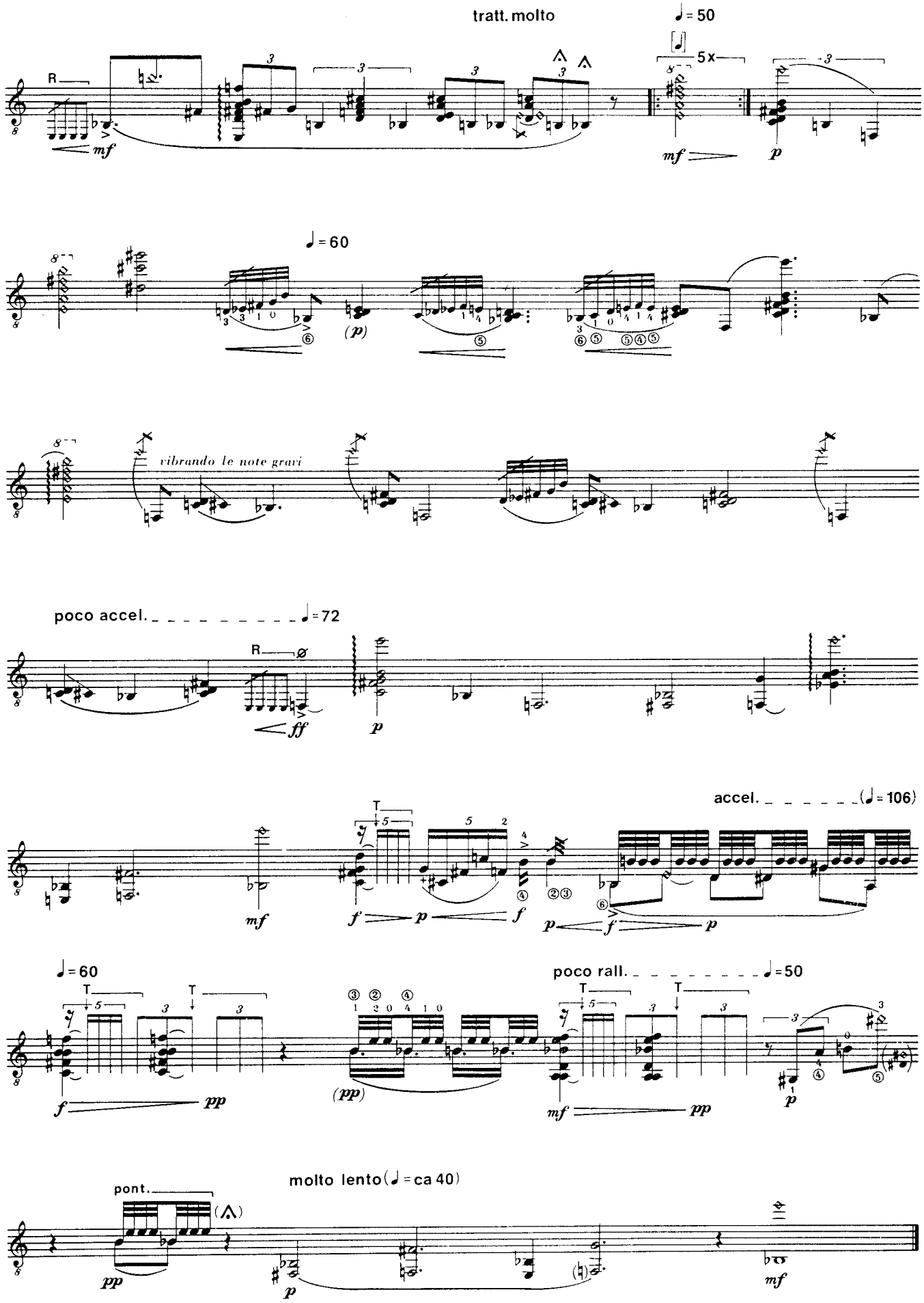
1) Stimmung der E-Saite (VI) prüfen / *Check tuning of E string (VI)*
2) Stimmung der H-Saite (II) prüfen / *Check tuning of B string (II)*
3) Stimmung der D-Saite (IV) prüfen / *Check tuning of D string (IV)*
4) Stimmung der A-Saite (V) prüfen / *Check tuning of A string (V)*
5) Stimmung der G-Saite (III) prüfen / *Check tuning of G string (III)*
6) Stimmung der E-Saite (I) prüfen / *Check tuning of E string (I)*

*) Ad libitum: Einige Male wiederholen, nur falls die Saite gestimmt werden muß / *Optional: repeat a few times only if the string needs tuning*


R
T
♩= 50
accel.
♩= 84 rall.
(rall.)
♩= 60
pont.
tasto
accel.
♩= 84
a
p
m a i a i
R H
rall.
♩= 60
ca.4 x


pp
mf sffz mf sffz mf sffz mf sffz mf sffz
×6
pp sffz
5x
f
mf sffz
espr.
ff
4"
pp (mormorando)
4x


×8
LH
pp
(pp)
mf
×6
f
p
(p)
pp
pont.
ff
p
ff
ppp
RH
vibr.
vibr.
(f)
LH
R
♩ = 50
sempre p e dolcissimo
mf
p



Radicondoli,
Febbraio 1988